



54556



ES	LIJADORA DE BANDA.....	2
EN	BELT SANDER 3/8".....	5
FR	PONCEUSE À BANDE 3/8".....	8
DE	BANDSCHLEIFMASCHINE 3/8".....	11
IT	LEVIGATRICE A NASTRO 3/8".....	14
PT	LIXADEIRA DE CINTA 3/8".....	17
RO	ȘLEFUITOR CU BANDĂ 3/8".....	20
NL	3/8" BANDSCHUURMACHINE.....	23
HU	3/8" SZALAGCSISZOLÓ.....	26
RU	3/8" ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА.....	29
PL	3/8" SZLIFIERKA TAŚMOWA.....	32

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

La lijadora de banda cuenta con un brazo de lijado articulado, control de seguimiento de la correa, rodillo de nariz resistente y un gatillo de una sola mano para una fácil operación. Adecuada para lijar áreas con acceso limitado. Ideal para trabajos de lijado ligero, eliminación de óxido y alisado de soldaduras estándar.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual del propietario antes de utilizar el producto.

El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar lesiones personales y/o daños al producto.

Por favor, guarde las instrucciones para futuras consultas.

¡ADVERTENCIA! Cumpla con las regulaciones de Salud y Seguridad, autoridades locales y normativas del taller.

¡ADVERTENCIA! Desconéctese de la fuente de aire antes de realizar el mantenimiento.

Mantenga la lijadora en buen estado; use piezas auténticas para reemplazos.

Trabaje en áreas limpias, bien iluminadas y libres de materiales inflamables.

Use protección ocular, facial, de manos y respiratoria aprobada.

Revise la banda abrasiva antes de cada uso; reemplácela si está gastada o dañada.

Utilice el tamaño y tipo correcto de banda de lijado.

Protéjase contra el ruido excesivo, use protección auditiva si es necesario.

Quite la ropa suelta y las joyas; recoja el cabello largo.

Mantenga el equilibrio correcto y use zapatos antideslizantes.

Mantenga alejados a los niños y personas no autorizadas del área de trabajo.

Asegure la pieza de trabajo antes de la operación; evite el trabajo manual.

Revise si hay objetos sobresalientes en la pieza de trabajo.

Mantenga la presión de aire adecuada; presión recomendada: 70-90 psi.

Inspeccione la manguera de aire en busca de desgaste; manténgala alejada del calor, aceite y bordes afilados.

Evalúe y limite la exposición a la vibración; proporcione equipo de protección adecuado.

Use la lijadora solo para tareas previstas; evite materiales que contengan asbestos.

No transporte ni jale la lijadora por la manguera; deje que la lijadora haga el trabajo.

Almacene en un lugar seguro y seco; desconéctelo de la fuente de aire cuando no esté en uso.

Siga estas instrucciones de seguridad para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente de la lijadora.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión de trabajo: 90 psi

Velocidad libre: 18000 rpm

Entrada de aire: 1/4"

Almohadilla: 25/64" x 13" (10*330 mm)

Ángulo: 90°

Consumo promedio de aire: 4 CFM

Longitud: 260 mm

Escape trasero

Material: Aluminio

LISTA DE PARTES Y ENSAMBLAJE

3.1. Suministro de aire (El procedimiento de conexión recomendado se muestra en la fig.1).

3.1.1. Asegúrese de que la válvula de aire (o el acelerador) de la lijadora esté en la posición "off" antes de conectarla al suministro de aire.

3.1.2. Necesitará una presión de aire entre 70-90 psi y un flujo de aire de 7 CFM.

3.1.3. ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el suministro de aire esté limpio y no exceda los 90 psi.

3.1.4. Drene el tanque de aire diariamente. El agua en la línea de aire dañará la lijadora e invalidará su garantía.

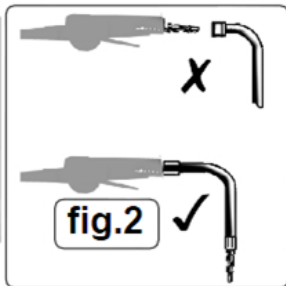
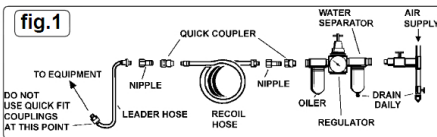
3.1.5. Limpie el filtro de entrada de aire del compresor semanalmente.

3.1.6. La presión de la línea debe aumentarse para compensar las mangueras de aire inusualmente largas (más de 8 metros). El tamaño mínimo de la manguera debe ser de 1/4" I.D. y las conexiones deben tener las mismas dimensiones interiores.

3.1.7. Mantenga las mangueras alejadas de cualquier calor, aceite y bordes afilados. Revise las mangueras en busca de desgaste y asegúrese de que todas las conexiones estén aseguradas.

3.2. Acoplamientos

La vibración puede causar fallas si se conecta un acoplamiento de cambio rápido directamente a la lijadora de aire. Para superar esto, conecte una manguera guía a la lijadora. Luego, un acoplamiento de cambio rápido puede usarse para conectar la manguera guía a la manguera de aire comprimido. Vea la fig. 1 y 2.



OPERACIÓN

4.1. Desempaque el producto y verifique el contenido y compare con las partes enumeradas a continuación. Si hay algo dañado o faltante, por favor, comuníquese de inmediato con su proveedor.

Contenido:

- a) Lijadora de banda
- b) 3 x Bandas de lijado
- c) 1 x Llaves hexagonales

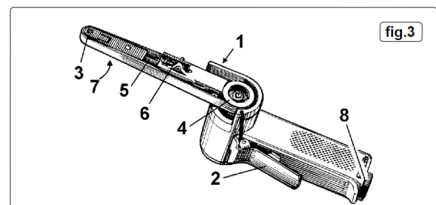
ADVERTENCIA! Asegúrese de haber leído y comprendido las instrucciones de seguridad en la sección 1.

4.2. Aflojar el perno de sujeción (fig. 3.1 en la parte superior de la lijadora) permite alterar el ángulo entre el agarre y la banda para adaptarse al trabajo en cuestión. Después del ajuste, vuelva a apretar el perno de sujeción.

4.3. Una vez conectada a la fuente de aire, la lijadora se pone en marcha apretando el gatillo (2).

4.4. Para quitar y reemplazar la banda de lijado, empuje la polea de ralentí (3) hacia la polea motriz (4) contra la presión del resorte. El soporte de la polea (5) se retraerá y bloqueará, permitiendo quitar/colocar la banda. Cuando la nueva banda esté en posición, suelte el soporte de la polea empujando hacia adentro y manteniendo la polea de ralentí, luego presione y mantenga presionada la barra de tensión (6) mientras libera la presión sobre la polea de ralentí.

4.5. El seguimiento de la banda se puede alterar ajustando el tornillo de cabeza cruzada (7).



MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA! Desconecte la lijadora del suministro de aire antes de cambiar accesorios, hacerle mantenimiento o repararla. Reemplace o repare cualquier parte dañada. Utilice solo piezas auténticas. Las partes no autorizadas pueden ser peligrosas e invalidarán la garantía.

5.1. Si el sistema de suministro de aire no tiene lubricador, lubrique la lijadora diariamente con unas gotas de aceite para herramientas de aire de buena calidad.

5.2. Limpie la lijadora después de usarla y cambie la correa cuando sea necesario.

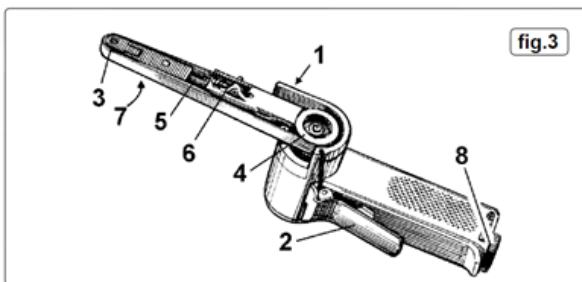
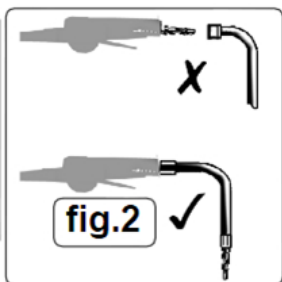
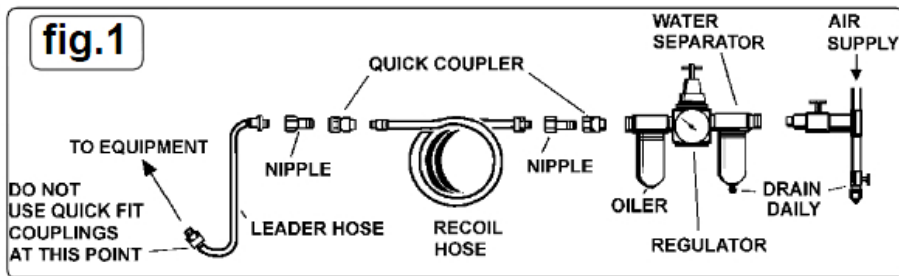
5.3. La pérdida de potencia o el comportamiento errático pueden deberse a lo siguiente: a) Excesivo consumo en el suministro

de aire. Humedad o restricciones en la línea de aire. Tamaño o tipo incorrecto de conectores de manguera. Para remediarlo, verifique el suministro de aire y siga las instrucciones de la sección 3. b) Los depósitos de suciedad o goma en la lijadora también pueden reducir el rendimiento. Si su modelo tiene un filtro de aire (ubicado en el área de la entrada de aire), retírelo y límpielo.

5.4. Cuando no esté en uso, desconéctelo del suministro de aire. Límpielo y almacénelo en un lugar seguro, seco y a prueba de niños.

CONTENIDO

- a) Lijadora de banda
- b) 3 x Correas de lijado
- c) 1 x Llaves hexagonales



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

The Belt Sander features an articulated sanding arm, belt tracking control, heavy-duty nose roller and a one-handed trigger for easy operation. Suitable for sanding areas with limited access.

Ideal for light sanding jobs, removing rust and smoothing welds Standard."

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Lea cuidadosamente este manual del propietario antes de utilizar el producto

El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar lesiones personales y/o daños al producto.

Por favor, guarde las instrucciones para futuras consultas.

WARNING! Adhere to Health & Safety, local authority, and workshop regulations.

WARNING! Disconnect from air supply before servicing.

Maintain sander in good condition; use authentic parts for replacements.

Work in clean, well-lit areas, free from flammable materials.

Wear approved eye, face, hand, and respiratory protection.

Check abrasive belt before each use; replace if worn or damaged.

Use correct size and type of sanding belt.

Protect against excessive noise; wear hearing protection if needed.

Remove loose clothing and jewelry; tie back long hair.

Maintain correct balance and wear non-slip shoes.

Keep children and unauthorized persons away from work area.

Secure work piece before operation; avoid hand-held work.

Check for protruding objects on work piece.

Maintain proper air pressure; recommended pressure: 70-90psi.

Inspect air hose for wear; keep away from heat, oil, and sharp edges.

Assess and limit exposure to vibration; provide suitable protective equipment.

Use sander only for intended tasks; avoid asbestos-containing materials.

Do not carry or yank sander by hose; let sander do the work.

Store in safe, dry location; disconnect from air supply when not in use.

Follow these safety instructions to ensure safe and efficient operation of the sander.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Belt 10 x 330mm

Working Pressur 90psi

Free Speed 18000rpm

Air inlet 1/4"

"PAD: 25/64" x13" 10*330 mm

Angle 90°

Average air consumption 4CFM

Length: 260 mm

Rear exhaust

Material : Aluminum

PARTS LIST | ASSEMBLY

3.1. Air Supply (Recommended hook-up procedure is shown in fig.1).

3.1.1. Ensure that the sander's air valve (or throttle) is in the "off" position before connecting it to the air supply.

3.1.2. You will require an air pressure between 70-90psi, and an air flow of 7cfm.

3.1.3. WARNING! Ensure that the air supply is clean and does not exceed 90psi.

Too high air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous, inflicting damage and/or personal injury.

3.1.4. Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the sander **and will invalidate your warranty.**

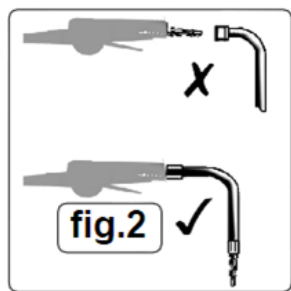
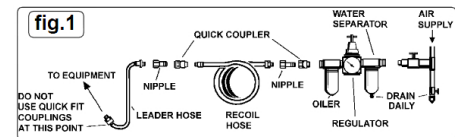
3.1.5. Clean the compressor air inlet filter weekly.

3.1.6. The line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 meters). The minimum hose size should be 1/4" I.D. and fittings must have the same inside dimensions.

3.1.7. Keep hoses away from any heat, oil, and sharp edges. Check hoses for wear, and ensure that all the connections are secured.

3.2. Couplings.

Vibration may cause failure if a quick change coupling is connected directly to the air sander. To overcome this, connect a leader hose to the sander. A quick change coupling may then be used to connect the leader hose to the air line recoil hose. See fig. 1 & 2.



OPERATION

4.1. Unpack the product and check the content and compare with the parts listed below. If there is anything damaged or missing, please contact your supplier immediately.

- Contents: a) Belt Sander
- b) 3 x Sanding Belts
- c) 1 x Hex. Keys

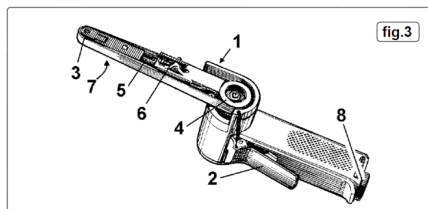
WARNING! Ensure that you have read and understood the safety instructions in section 1.

4.2. Loosening the clamp bolt (fig. 3.1. on the top of the sander) allows the angle between the grip and the belt to be altered to suit the job in hand. After the adjustment, retighten the clamp bolt.

4.3. Once connected to the air supply, the sander is started by squeezing the trigger (2).

4.4. To remove and replace the sanding belt, push the idle pulley (3) towards the drive pulley (4) against the spring pressure. The pulley bracket (5) will retract and lock, allowing removal/fitting of the belt. When the new belt is in position, release the pulley bracket by pushing in and holding the idle pulley, then press and hold the tension bar (6) whilst releasing the pressure on the idle pulley.

4.5. The tracking of the belt can be altered by adjusting the cross head screw (7).



MAINTENANCE

WARNING! Disconnect the sander from the air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. Replace or repair any damaged parts. Use authentic parts only. Unauthorized parts may be dangerous and will invalidate the warranty.

5.1. If the air supply system does not have an oiler, lubricate the sander daily with a few drops of a good grade air tool oil.

5.2. Clean the sander after use and change the belt when required.

5.3. Loss of power or erratic action may be due to the following:

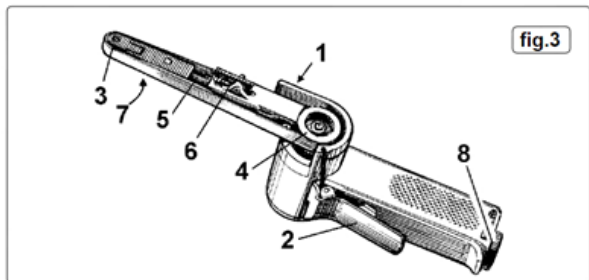
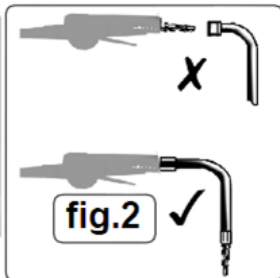
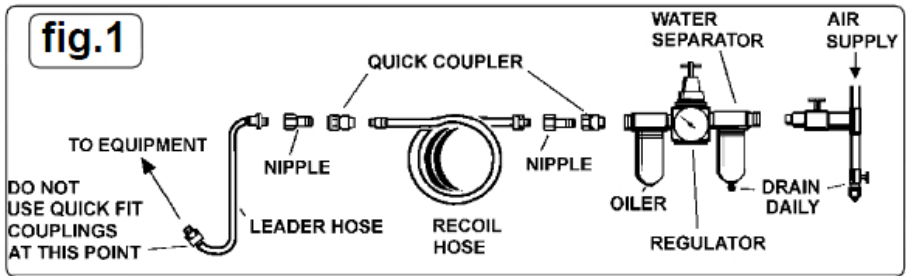
- a) Excessive drain on the air supply. Moisture or restrictions in the air line. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy, please check the air supply and follow the instructions in section 3.

b) Grit or gum deposits in the sander may also reduce performance. If your model has an air filter (located in the area of the air inlet), remove the filter and clean it.

5.4. When not in use, disconnect it from the air supply. Clean and store it in a safe, dry, childproof location.

CONTENTS

- a) Belt Sander
- b) 3 x Sanding Belts
- c) 1 x Hex. Keys



PRÉSENTATION DU PRODUIT

La ponceuse à bande est équipée d'un bras de ponçage articulé, d'une commande de réglage de la bande, d'un rouleau avant robuste et d'une gâchette à une main pour une utilisation facile. Convient aux espaces de ponçage à accès limité.

Idéale pour les travaux de ponçage légers, l'élimination de la rouille et le lissage des soudures standard.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et/ou endommager le produit.

Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT ! Appliquer les consignes de santé et de sécurité, les règles des autorités locales et le règlement de l'atelier.

AVERTISSEMENT ! Débrancher l'alimentation en air avant de procéder à l'entretien.

Maintenir la ponceuse en bon état ; utiliser des pièces d'origine pour les remplacements.

Travailler dans des espaces propres, bien éclairés et exempts de matériaux inflammables.

Porter une protection agréée pour les yeux, le visage, les mains et les voies respiratoires.

Vérifier la bande abrasive avant chaque utilisation ; la remplacer si elle est usée ou endommagée.

Utiliser la taille et le type de bande abrasive appropriés.

Se protéger du bruit excessif ; porter une protection auditive si nécessaire.

Retirer les vêtements amples et les bijoux ; attacher les cheveux longs.

Maintenir un bon équilibre et porter des chaussures antidérapantes.

Tenir les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.

Fixer la pièce à travailler avant toute utilisation ; éviter de travailler sans fixation.

Vérifier qu'il n'y a pas d'objets en saillie sur la pièce à travailler.

Maintenir une pression d'air adéquate ; pression recommandée : 4,8 - 6,2 bar

Vérifier l'absence d'usure du tuyau d'air ; maintenir à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évaluer et limiter l'exposition aux vibrations ; obtenir un équipement de protection approprié.

Utiliser la ponceuse uniquement pour les tâches prévues ; éviter les matériaux contenant de l'amiante.

Ne pas porter ou tirer la ponceuse par le tuyau ; laisser la ponceuse faire le travail.

Stocker la ponceuse dans un endroit sûr et sec ; la débrancher de l'alimentation en air lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Suivre ces consignes de sécurité pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de la ponceuse.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Bande 10 x 330 mm

Pression de travail 6,2 bar

Vitesse libre 18000 tr/min

Entrée d'air 1/4"

Bande de ponçage : 25/64" x 13" 10x330 mm

Angle 90°

Consommation moyenne d'air 0,113 m³/min

Longueur : 260 mm

Échappement arrière

Matériau : Aluminium

LISTE DE PIÈCES I MONTAGE

3.1. Alimentation en air (la procédure de raccordement recommandée est illustrée sur la figure 1).

3.1.1. S'assurer que le robinet d'air (accélérateur) de la ponceuse est en position "arrêt" avant de la raccorder à l'alimentation en air.

3.1.2. Vous aurez besoin d'une pression d'air comprise entre 4,8 - 6,2 bar, et d'un débit d'air de 0,198 m³/min.

3.1.3. AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que l'alimentation en air soit propre et ne dépasse pas 6,2 bar.

Une pression d'air trop élevée et un air impur réduiront la durée de vie du produit en raison d'une usure excessive, et peuvent être dangereux, entraînant des dommages et/ou des blessures.

3.1.4. Vider le réservoir d'air tous les jours. La présence d'eau dans la conduite d'air endommagera la ponceuse et annulera votre garantie.

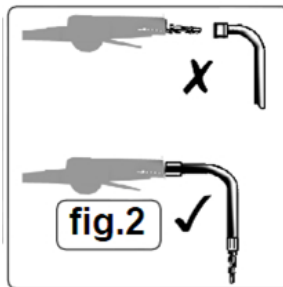
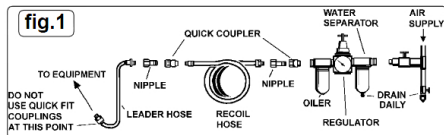
3.1.5. Nettoyer le filtre d'entrée d'air du compresseur chaque semaine.

3.1.6. La pression de la conduite doit être augmentée pour compenser les tuyaux d'air exceptionnellement longs (plus de 8 mètres). La taille minimale du tuyau doit être de 1/4" de diamètre intérieur et les raccords doivent avoir les mêmes dimensions intérieures.

3.1.7. Maintenir les tuyaux à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Vérifier l'absence d'usure des tuyaux et s'assurer que tous les raccords sont bien fixés.

3.2. Acoplamiento

Les vibrations peuvent entraîner des défauts si un raccord rapide est connecté directement à la ponceuse pneumatique. Pour remédier à ce problème, raccordez un tuyau d'évacuation à la ponceuse. Un raccord rapide peut alors être utilisé pour connecter le tuyau d'évacuation au tuyau de recul de la conduite d'air. Voir les figures 1 et 2.



FONCTIONNEMENT

4.1. Déballer le produit, vérifiez le contenu et comparez-le avec les pièces énumérées ci-dessous. Si quelque chose est endommagé ou manquant, veuillez contacter votre fournisseur immédiatement.

Contenu : a) Ponceuse à bande

b) 3 x bandes abrasives

c) 1 x clé hexagonale

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous d'avoir lu et compris les consignes de sécurité de la section 1.

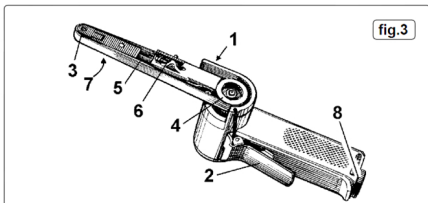
4.2. Le desserrage du boulon de blocage (fig. 3.1. sur le dessus de la ponceuse) permet de modifier l'angle entre la poignée et la bande pour l'adapter au travail à effectuer. Après le réglage, resserrez le boulon de blocage.

4.3. Une fois connectée à l'alimentation en air, la ponceuse est mise en marche en appuyant sur la gâchette (2).

4.4. Pour enlever et remplacer la bande abrasive, poussez la poulie de tension (3) vers la poulie d'entraînement (4) contre la pression du ressort. Le support de poulie (5) se rétracte et se bloque, ce qui permet d'enlever/de monter la bande. Lorsque la nouvelle bande est en place, libérez le support de poulie

en poussant et en maintenant la poulie de tension, puis appuyez et maintenez la barre de tension (6) tout en relâchant la pression sur la poulie de tension.

4.5. La trajectoire de la bande peut être modifiée en réglant la vis cruciforme (7).



MAINTENANCE

AVERTISSEMENT ! Débranchez la ponceuse de l'alimentation en air avant de changer d'accessoire, d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance. Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées. N'utilisez que des pièces d'origine. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses et annulent la garantie.

5.1. Si le système d'alimentation en air n'est pas équipé d'un graisseur, lubrifier quotidiennement la ponceuse avec quelques

gouttes d'une huile pour outils pneumatiques de bonne qualité.

5.2. Nettoyer la ponceuse après utilisation et changer la bande si nécessaire.

5.3. Une perte de puissance ou un fonctionnement irrégulier peut être dû à ce qui suit :

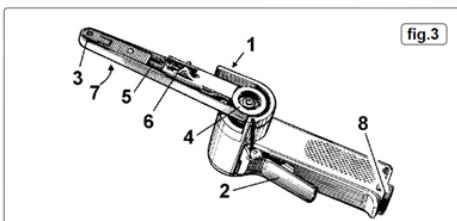
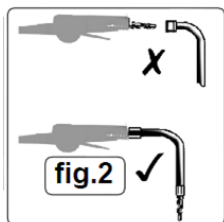
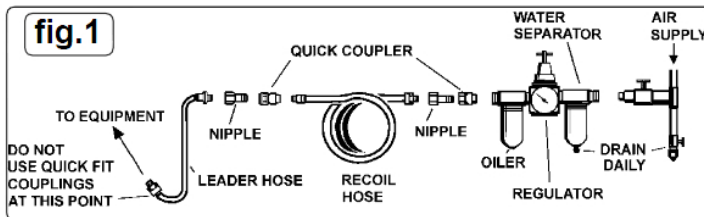
a) Débit excessif de l'alimentation en air. Humidité ou obturation dans la conduite d'air. Taille ou type de connecteurs de tuyaux incorrects. Pour y remédier, vérifiez l'alimentation en air et suivez les instructions de la section 3.

b) Les dépôts de saleté ou de débris collants dans la ponceuse peuvent également réduire ses performances. Si votre modèle est équipé d'un filtre à air (situé dans la zone de l'entrée d'air), retirez le filtre et nettoyez-le

5.4. Lorsque vous n'utilisez pas la ponceuse, débranchez-la de l'alimentation en air. Nettoyez-la et rangez-la dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

CONTENU

- a) Ponceuse à bande
- b) 3 x bandes abrasives
- c) 1 x clé hexagonale



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Der Bandschleifer ist mit einem gelenkigen Schleifarml, einer Bandlaufkontrolle, einer hochbelastbaren Nasenrolle und einem Einhand-Auslöser für einfache Bedienung ausgestattet. Ideal zum Schleifen von Bereichen mit begrenztem Zugang. Ideal für leichte Schleifarbeiten, das Entfernen von Rost und das Glätten von Schweißnähten Standard."



SAFETY INSTRUCTIONS

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG! Beachten Sie die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, die örtlichen Behörden und die Werkstattvorschriften.

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät vor der Wartung von der Luftzufuhr.

Halten Sie die Schleifmaschine in einem guten Zustand; ersetzen Sie Teile mit Originalteilen.

Führen Sie Arbeiten in sauberen, gut beleuchteten Bereichen durch, die frei von brennbaren Materialien sind.

Tragen Sie einen zugelassenen Schutz für Augen, Gesicht, Hände und Atemwege.

Kontrollieren Sie das Schleifband vor jedem Gebrauch; ersetzen Sie es, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

Nutzen Sie die richtige Größe und Art des Schleifbandes.

Sorgen Sie für Schutz vor übermäßigem Lärm; tragen Sie bei Bedarf einen Gehörschutz.

Legen Sie lose Kleidung und Schmuck ab und binden Sie lange Haare zurück.

Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie rutschfeste Schuhe.

Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.

Sichern Sie Ihr Werkstück vor der Arbeit; vermeiden Sie handgeführte Arbeiten.

Kontrollieren Sie das Werkstück auf hervorstehende Gegenstände.

Halten Sie den richtigen Luftdruck ein; empfohlener Druck: 4,8–6,2 Bar

Prüfen Sie den Luftschlauch auf Verschleiß; halten Sie ihn von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

Prüfen und begrenzen Sie die Exposition gegenüber Vibrationen; stellen Sie geeignete Schutzausrüstung bereit.

Setzen Sie den Schleifer nur für die vorgesehenen Aufgaben ein; vermeiden Sie asbesthaltige Materialien.

Tragen oder ziehen Sie den Schleifer nicht am Schlauch; lassen Sie den Schleifer die Arbeit machen.

Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort; nehmen Sie es bei Nichtgebrauch von der Luftzufuhr ab.

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, um einen sicheren und effizienten Betrieb der Schleifmaschine zu gewährleisten.

TECHNISCHE DATEN

Band 10 x 330 mm

Arbeitsdruck 6,2 Bar

Freie Geschwindigkeit 18000rpm

Lufteinlass 1/4"

„Schleifband: 25/64" x13" 10*330 mm

Winkel 90 °

Durchschnittlicher Luftverbrauch 0,11 m3/min

Länge: 260 mm

Auspuff hinten

Material : Aluminium

TEILELISTE I MONTAGE

3.1. Luftzufuhr (Die empfohlene Anschlussmethode ist in Abb.1 dargestellt).

3.1.1. Stellen Sie sicher, dass das Luftventil (oder die Drosselklappe) des Schleifers in der Position „Aus“ steht, bevor Sie ihn an die Luftzufuhr anschließen.

3.1.2. Sie werden einen Luftdruck zwischen 4,8-6,2 Bar und einen Luftstrom von 0,2 m³/min benötigen.

3.1.3. WARNUNG! Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr sauber ist und einen Druck von 6,2 Bar nicht überschreitet.

Ein zu hoher Luftdruck und unsaubere Luft verringern die Lebensdauer des Produkts durch zu hohen Verschleiß und können gefährlich sein und zu Schäden und/oder Verletzungen führen.

3.1.4. Entleeren Sie den Lufttank täglich. Wenn Wasser in der Luftleitung ist, wird der Schleifer beschädigt und Ihre Garantie erlischt.

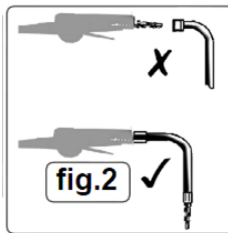
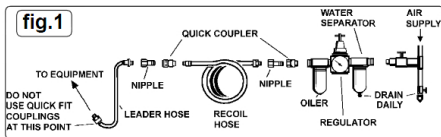
3.1.5. Reinigen Sie den Lufterlassfilter des Kompressors wöchentlich.

3.1.6. Der Leitungsdruck sollte erhöht werden, um außergewöhnlich lange Luftschläuche (über 8 Meter) zu kompensieren. Die Mindestschlauchgröße sollte 1/4" I.D. betragen und die Anschlüsse müssen die gleichen Innenmaße haben.

3.1.7. Halten Sie die Schläuche von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Kontrollieren Sie die Schläuche auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse gesichert sind.

3.2. Kupplungen.

Vibrationen können zu einem Fehler führen, wenn eine Schnellwechsellkupplung direkt an den Druckluftschleifer angeschlossen ist. Um dies zu vermeiden, schließen Sie einen Vorlaufschlauch an den Schleifer an. Eine Schnellwechsellkupplung kann dann zum Verbinden des Vorspannschlauchs mit dem Rückholschlauch der Luftleitung verwendet werden. Siehe Abb. 1 und 2.



BETRIEB

4.1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung, prüfen Sie den Inhalt und vergleichen Sie ihn mit den unten aufgeführten Teilen. Sollte etwas beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Lieferanten.

- Inhalt: a) Bandschleifer
- b) 3 x Schleifbänder
- c) 1 x Sechskantschlüssel

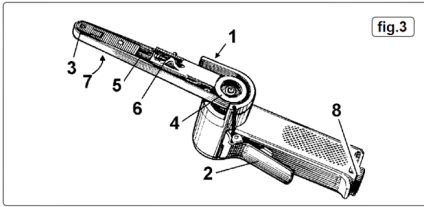
WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise in Abschnitt 1 gelesen und verstanden haben.

4.2. Das Lösen der Klemmschraube (Abb. 3.1. auf der Oberseite des Schleifers) erlaubt es, den Winkel zwischen dem Griff und dem Band an die jeweilige Arbeit anzupassen. Ziehen Sie nach der Einstellung die Klemmschraube wieder fest.

4.3. Sobald das Gerät an die Luftzufuhr angeschlossen ist, wird der Schleifer durch Drücken des Abzugs (2) gestartet.

4.4. Um das Schleifband zu entfernen und zu ersetzen, schieben Sie die Umlenkrolle (3) gegen den Federdruck in Richtung der Antriebsrolle (4). Die Halterung der Umlenkrolle (5) wird eingezogen und verriegelt, so dass Sie das Band abnehmen/auflegen können. Nachdem Sie das neue Band aufgelegt haben, lösen Sie die Halterung der Umlenkrolle, indem Sie die Umlenkrolle eindrücken und festhalten. Drücken und halten Sie dann die Spannstange (6), während Sie den Druck auf die Umlenkrolle aufheben.

4.5. Der Lauf des Bandes lässt sich durch Einstellen der Kreuzschlitzschraube (7) verändern.



WARTUNG

WARNING! Trennen Sie die Schleifmaschine von der Luftzufuhr, ehe Sie das Zubehör wechseln oder Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen. Ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile. Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht autorisierte Teile sind möglicherweise gefährlich und führen zum Erlöschen der Garantie.

5.1. Wenn das Luftzufuhrsystem nicht mit einem Öl versehen ist, schmieren Sie den Schleifer täglich mit ein paar Tropfen eines hochwertigen Druckluftwerkzeuöls.

5.2. Reinigen Sie die Schleifmaschine nach dem Gebrauch und wechseln Sie das Band, wenn nötig.

5.3. Ein Leistungsverlust oder unregelmäßige Funktionen können auf folgende Ursachen zurückzuführen sein:

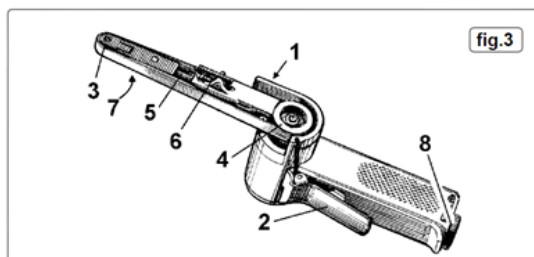
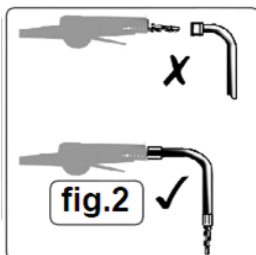
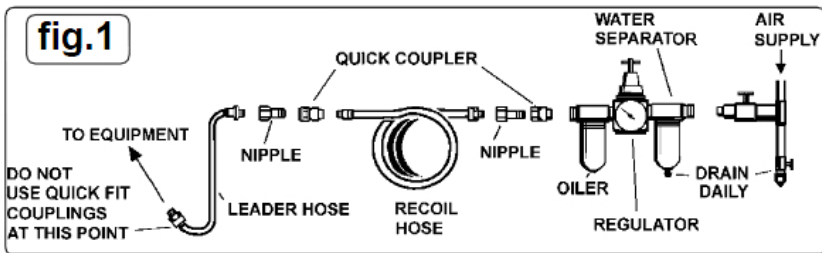
a) Übermäßige Belastung der Luftzufuhr. Feuchtigkeit oder Einschränkungen in der Luftleitung. Falsche Größe oder Art der Schlauchanschlüsse. Zur Behebung überprüfen Sie bitte die Luftzufuhr und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 3.

b) Auch Ablagerungen von Sand oder Gummi im Schleifer können die Leistung beeinträchtigen. Falls Ihr Modell über einen Luftfilter verfügt (der sich im Bereich des Lufteinlasses befindet), nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn.

5.4. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn Sie es nicht benutzen. Reinigen Sie es und lagern Sie es an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort.

INHALT

- a) Bandschleifer
- b) 3 x Schleifbänder
- c) 1 x Sechskantschlüssel



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

La levigatrice a nastro è dotata di un braccio di levigatura articolato, di un controllo della traiettoria del nastro, di un rullo guida per impieghi gravosi e di un grilletto azionabile con una sola mano per facilitarne l'uso. Adatto per la levigatura di aree ad accesso limitato. Ideale per lavori di levigatura leggera, rimozione della ruggine e levigatura di saldature Standard."



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

AVVERTENZA! Rispettare i regolamenti in materia di salute e sicurezza, le autorità locali e l'officina.

AVVERTENZA! Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di effettuare la manutenzione. Mantenere la levigatrice in buone condizioni; utilizzare componenti originali per le sostituzioni.

Lavorare in aree pulite, ben illuminate e prive di materiali infiammabili.

Indossare protezioni approvate per gli occhi, il viso, le mani e le vie respiratorie.

Controllare il nastro abrasivo prima di ogni utilizzo; sostituirlo se usurato o danneggiato.

Utilizzare un nastro abrasivo di dimensioni e tipo corretti.

Proteggersi dal rumore eccessivo; se necessario, indossare protezioni per l'udito.

Togliere gli indumenti larghi e i gioielli; legare i capelli lunghi.

Mantenere un equilibrio corretto e indossare scarpe antiscivolo.

Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.

Assicurare il pezzo da lavorare; evitare di tenerlo con le mani.

Controllare che non vi siano oggetti sporgenti sul pezzo.

Mantenere la corretta pressione dell'aria; pressione raccomandata: 4,8-6,2 bar.

Controllare che il tubo dell'aria non sia usurato; tenerlo lontano da calore, olio e bordi taglienti. Valutare e limitare l'esposizione alle vibrazioni; fornire dispositivi di protezione adeguati.

Utilizzare la levigatrice solo per i compiti previsti; evitare materiali contenenti amianto.

Non trasportare o tirare la levigatrice dal tubo; lasciare che sia la levigatrice a lavorare.

Stoccare in un luogo sicuro e asciutto; scollegare l'alimentazione dell'aria quando non viene utilizzata.

Seguire queste istruzioni di sicurezza per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente della levigatrice.

SPECIFICHE TECNICHE

Nastro 10 x 330 mm

Pressione di esercizio 6,2 bar

Velocità libera 18000 giri al minuto

Ingresso aria 1/4"

"Nastro di levigatura: 25/64" x13" 10*330 mm

Angolo 90°

Consumo medio di aria 0,11 m³/min

Lunghezza: 260 mm

Scarico posteriore

Materiale: Alluminio

ELENCO COMPONENTI DI MONTAGGIO I

3.1. Alimentazione dell'aria (la procedura di collegamento consigliata è illustrata nella figura 1).

3.1.1. Assicurarsi che la valvola dell'aria della levigatrice (o la valvola a farfalla) sia in posizione "off" prima di collegarla all'alimentazione dell'aria.

3.1.2. È necessaria una pressione dell'aria compresa tra 4,8 e 6,2 bar e un flusso d'aria di 0,2 m³/min.

3.1.3. AVVERTENZA! Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia pulita e non superi i 6,2 bar.

Una pressione d'aria troppo elevata e un'aria non pulita riducono la durata del prodotto a causa dell'eccessiva usura e possono essere pericolosi, causando danni e/o lesioni personali.

3.1.4. Svuotare quotidianamente il serbatoio dell'aria. L'acqua nel condotto dell'aria danneggia la levigatrice e invalida la garanzia.

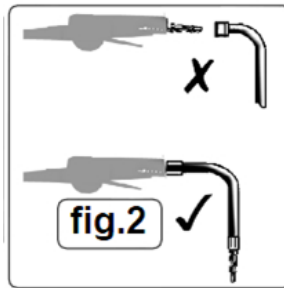
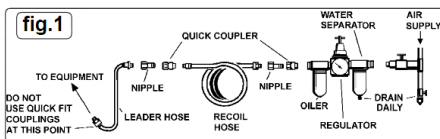
3.1.5. Pulire settimanalmente il filtro di ingresso dell'aria del compressore.

3.1.6. La pressione della linea deve essere aumentata per compensare tubi dell'aria insolitamente lunghi (oltre 8 metri). La dimensione minima del tubo deve essere di 1/4" di diametro interno e i raccordi devono avere le stesse dimensioni interne.

3.1.7. Tenere i tubi lontani da fonti di calore, olio e bordi taglienti. Controllare che i tubi non siano usurati e assicurarsi che tutti i collegamenti siano fissati.

3.2. Acoplamiento

Le vibrazioni possono causare guasti se un attacco rapido è collegato direttamente alla levigatrice ad aria. Per evitare questo inconveniente, collegare un tubo guida alla levigatrice. Per collegare il tubo guida al tubo spiralato della linea dell'aria è possibile utilizzare un attacco rapido. Vedi fig. 1 e 2.



FUNZIONAMENTO

4.1. Disimballare il prodotto, verificarne il contenuto e confrontarlo con l'elenco dei componenti riportato di seguito. In caso di danni o mancanze, contattare immediatamente il fornitore.

Contenuto: a) Levigatrice a nastro

b) 3 nastri abrasivi

c) 1 x chiave a testa esagonale

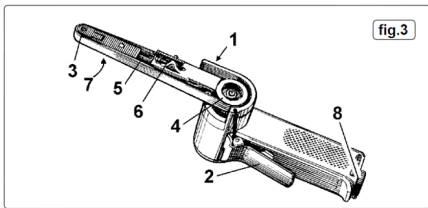
AVVERTENZA! Assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni di sicurezza riportate nella sezione 1.

4.2. Allentando il bullone di fissaggio (fig. 3.1. sulla parte superiore della levigatrice) è possibile modificare l'angolo tra l'impugnatura e il nastro in base al lavoro da svolgere. Dopo la regolazione, serrare nuovamente il bullone.

4.3. Una volta collegata all'alimentazione dell'aria, la levigatrice viene avviata premendo il grilletto (2).

4.4. Per rimuovere e sostituire il nastro abrasivo, spingere la puleggia folle (3) verso la puleggia motrice (4) contro la pressione della molla. La staffa della puleggia (5) si ritrae e si blocca, consentendo la rimozione/il montaggio della cinghia. Quando la nuova cinghia è in posizione, sganciare la staffa della puleggia spingendo verso l'interno e tenendo ferma la puleggia folle, quindi premere e tenere ferma la barra di tensione (6) rilasciando la pressione sulla puleggia folle.

4.5. La traiettoria del nastro può essere modificata regolando la vite a croce (7).



MANTENIMENTO

AVVERTENZA! Scollegare la levigatrice dall'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori, eseguire la manutenzione o la riparazione. Sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati. Utilizzare solo componenti originali. I componenti non autorizzati possono essere pericolosi e invalidare la garanzia.

5.1. Se il sistema di alimentazione dell'aria non è dotato di un oliatore, lubrificare quotidianamente la levigatrice con alcune gocce di olio per utensili ad aria compressa di buona qualità.

5.2. Pulire la levigatrice dopo l'uso e sostituire il nastro quando necessario.

5.3. La perdita di potenza o il funzionamento irregolare possono essere dovuti a:

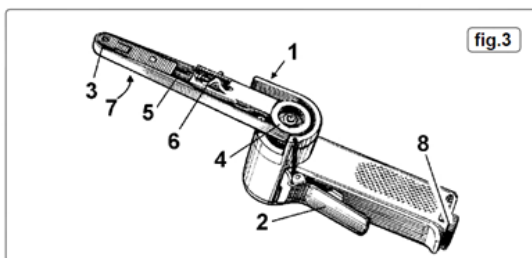
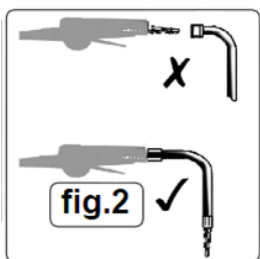
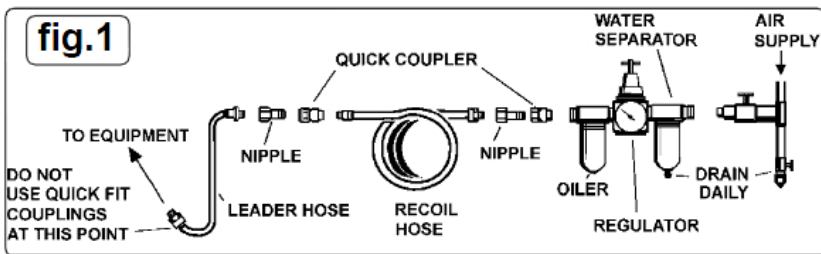
a) Scarico eccessivo dell'alimentazione dell'aria. Umidità o restrizioni nella linea dell'aria. Dimensioni o tipo di connettori del tubo non corretti. Per rimediare, controllare l'alimentazione dell'aria e seguire le istruzioni della sezione 3.

b) Anche i depositi di graniglia o gomma nella levigatrice possono ridurne le prestazioni. Se il modello è dotato di un filtro dell'aria (situato nell'area dell'ingresso dell'aria), rimuoverlo e pulirlo.

5.4. Quando non viene utilizzata, scollegare la levigatrice dall'alimentazione dell'aria. Pulirla e riporla in un luogo sicuro, asciutto e al riparo dai bambini.

CONTENUTO

- a) Levigatrice a nastro
- b) 3 nastri abrasivi
- c) 1 x chiave a testa esagonale



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

A lixadora de cinta possui um braço de lixagem articulado, controle de seguimento da cinta, rolo de ponta resistente e um gatilho de uma mão para uma operação fácil. Adequado para lixar áreas com acesso limitado. Ideal para trabalhos de lixagem ligeira, remoção de ferrugem e alisamento de soldaduras padrão.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto.

Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.

AVISO! Respeite os regulamentos em matéria de saúde e segurança, das autoridades locais e das oficinas.

AVISO! Desligue da alimentação de ar antes de efetuar a manutenção.

Mantenha a lixadora em bom estado. Utilize peças autênticas para as substituições.

Trabalhe em locais limpos, bem iluminados e sem materiais inflamáveis.

Usar proteção aprovada para os olhos, rosto, mãos e vias respiratórias.

Verifique a cinta de lixa antes de cada utilização e substitua-a se estiver gasta ou danificada.

Utilize o tamanho e o tipo corretos de cinta de lixa.

Proteja-se contra o ruído excessivo. Use proteção auditiva, se necessário.

Retire a roupa larga e as joias. Prenda o cabelo comprido.

Mantenha um equilíbrio correto e use sapatos antiderrapantes.

Mantenha as crianças e as pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.

Fixe a peça de trabalho antes da operação. Evitar segurar na peça com as mãos.

Verificar se existem objetos salientes na peça de trabalho.

Manter a pressão de ar correta. Pressão recomendada: 4,8-6.2 bar.

Inspeccione a mangueira de ar quanto a desgaste. Mantenha-a afastada do calor, óleo e arestas afiadas.

Avalie e limite a exposição a vibrações. Forneça equipamento de proteção adequado.

Utilize a lixadora apenas para as tarefas previstas. Evite materiais que contenham amianto.

Não carregue ou puxe a lixadora pela mangueira. Deixe a lixadora fazer o trabalho.

Armazene em local seguro e seco. Desligue do fornecimento de ar quando não estiver a utilizar.

Siga estas instruções de segurança para garantir um funcionamento seguro e eficiente da lixadora.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Cinto 10 x 330 mm

Pressão de funcionamento 6.2 bar

Velocidade livre 18.000 rpm

Entrada de ar 1/4"

"Cinta de lixa: 25/64" x13" 10*330 mm

Ângulo 90°

Consumo médio de ar 0,11 m³/min

Comprimento: 260 mm

Escape traseiro

Material: Alumínio

LISTA DE PEÇAS E MONTAGEM

3.1. Fornecimento de ar (o procedimento de ligação recomendado é mostrado na fig.1).

3.1.1. Certifique-se de que a válvula de ar da lixadora (ou acelerador) está na posição "off" antes de a ligar ao fornecimento de ar.

3.1.2. Necessitará de uma pressão de ar entre 4,8 e 6.2 bar e um caudal de ar de 0,20 m³/min

3.1.3. AVISO! Certifique-se de que o fornecimento de ar está limpo e não excede os 6,2 bar. Uma pressão de ar demasiada elevada e ar sujo reduzem a vida útil do produto devido a um desgaste excessivo e podem ser perigosos, causando danos e/ou ferimentos pessoais.

3.1.4. Drene diariamente o depósito de ar. A presença de água na linha de ar danifica a lixadora e invalida a garantia.

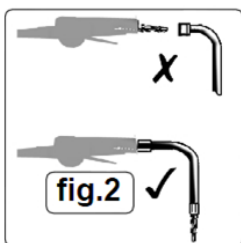
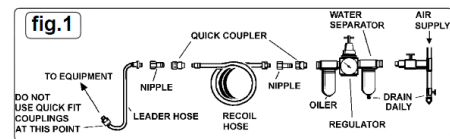
3.1.5. Limpe semanalmente o filtro de entrada de ar do compressor.

3.1.6. A pressão da linha deve ser aumentada para compensar mangueiras de ar invulgarmente longas (mais de 8 metros). A dimensão mínima da mangueira deve ser de 1/4" de D.I. e os acessórios devem ter as mesmas dimensões interiores.

3.1.7. Mantenha as mangueiras afastadas de qualquer calor, óleo e arestas afiadas. Verifique se as mangueiras apresentam desgaste e se todas as ligações estão bem fixas.

3.2. Couplings.

A vibração pode causar falhas se um acoplamento de troca rápida for ligado diretamente à lixadora a ar. Para ultrapassar este problema, ligue uma mangueira à lixadora. Poderá, então, ser utilizado um acoplamento de mudança rápida para ligar a mangueira principal à mangueira de recolha da linha de ar. Ver fig. 1 e 2.



FUNCIONAMENTO

4.1. Desembale o produto, verifique o conteúdo e compare-o com as peças abaixo indicadas. Se houver algo danificado ou em falta, contacte imediatamente o seu fornecedor.

Conteúdo: a) Lixadora de cinta

b) 3 x cintas de lixar

c) 1 x Hex. Chaves

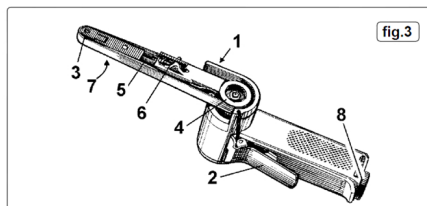
AVISO! Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções de segurança na secção 1.

4.2. Desapertar o parafuso de fixação (fig. 3.1. na parte superior da lixadora) permite alterar o ângulo entre o punho e a cinta de lixa, de acordo com o trabalho a efetuar. Após o ajuste, volte a apertar o parafuso de fixação.

4.3. Uma vez ligada à alimentação de ar, a lixadora liga-se apertando o gatilho (2).

4.4. Para retirar e substituir a correia de lixa, empurre a polia de ralenti (3) na direção da polia de acionamento (4) contra a pressão da mola. O suporte da polia (5) retrai-se e bloqueia, permitindo a remoção/colocação da correia. Quando a nova correia estiver em posição, solte o suporte da polia empurrando e segurando a polia em vazio. Depois, pressione e segure a barra de tensão (6) enquanto liberta a pressão na polia em vazio.

4.5. A trajetória da correia pode ser alterada ajustando o parafuso Philips (7).



MANUTENÇÃO

AVISO! Desligue a lixadora do fornecimento de ar antes de mudar os acessórios ou efetuar qualquer tarefa de manutenção. Substitua ou repare as peças danificadas. Utilize apenas

peças autênticas. As peças não autorizadas podem ser perigosas e invalidam a garantia.

5.1. Se o sistema de fornecimento de ar não tiver um lubrificador, lubrifique a lixadora diariamente com algumas gotas de um óleo de ferramentas de ar de boa qualidade.

5.2. Limpe a lixadora após a utilização e substitua a correia quando necessário.

5.3. A perda de potência ou a ação errática podem dever-se ao seguinte:

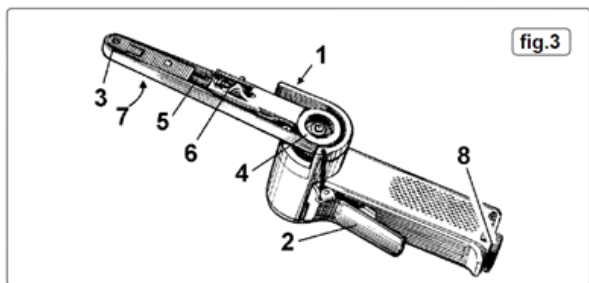
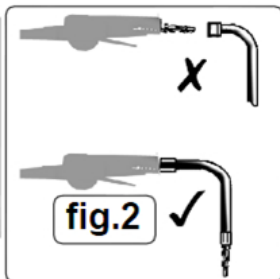
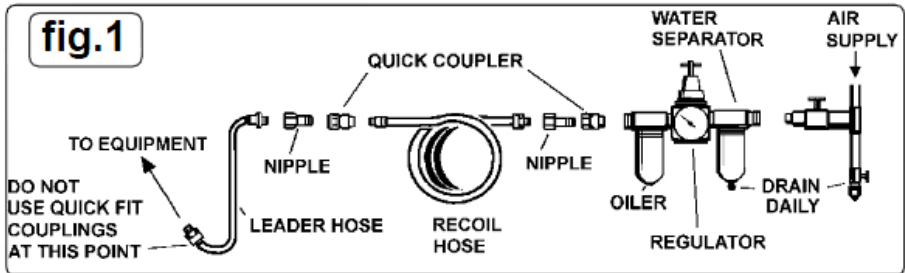
a) Drenagem excessiva da alimentação de ar. Humidade ou restrições na conduta de ar. Tamanho ou tipo incorreto dos conectores da mangueira. Para resolver o problema, verifique o fornecimento de ar e siga as instruções da secção 3.

b) Os depósitos de grão ou goma na lixadora também podem reduzir o desempenho. Se o seu modelo tiver um filtro de ar (situado na zona da entrada de ar), retire o filtro e limpe-o.

5.4. Quando não estiver a ser utilizado, desligue o equipamento da alimentação de ar. Limpe-o e guarde-o num local seguro, seco e à prova de crianças.

CONTEÚDO

- a) Lixadora de cinta
- b) 3 x cintas de lixar
- c) 1 x Hex. Chaves



RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Șlefuitorul cu bandă este prevăzut cu un braț de șlefuire articulată, control de urmărire a benzii, rolă de înaltă rezistență și un trăgaci pentru o singură mână pentru o utilizare ușoară. Adecvat pentru șlefuirea zonelor cu acces limitat.

Este ideal pentru lucrări ușoare de șlefuire, îndepărtarea ruginii și netezirea sudurilor standard."

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare.

AVERTISMENT! Respectați reglementările autorităților locale și ale atelierului privind sănătatea și siguranța muncii.

AVERTISMENT! Deconectați-l de la alimentarea cu aer înainte de a efectua operații de întreținere.

Păstrați șlefuitorul în stare bună, utilizați piese de schimb originale.

Lucrați în zone curate, bine iluminate, fără materiale inflamabile.

Purtați echipament de protecție omologat pentru ochi, față, mâini și căile respiratorii.

Verificați banda abrazivă înainte de fiecare utilizare și înlocuiți-o dacă este uzată sau deteriorată.

Folosiți o bandă de șlefuire de dimensiunea și de tipul corect.

Protejați-vă împotriva zgomotului excesiv și purtați echipament de protecție auditivă dacă este necesar.

Nu purtați haine largi sau bijuterii și strângeți-vă părul lung.

Mențineți-vă echilibrul corect și purtați încălțăminte antiderapantă.

Țineți copii și persoanele neautorizate departe de zona de lucru.

Fixați piesa prelucrată înainte de șlefuire, evitați să o țineți cu mâna.

Verificați dacă există obiecte proeminente pe piesa prelucrată.

Mențineți o presiune adecvată a aerului, presiunea recomandată: 4,83-6,20 bari.

Verificați furtunul de aer dacă este uzat, păstrați-l departe de surse de căldură, de ulei și de margini ascuțite.

Evaluați și limitați expunerea la vibrații, utilizați echipament de protecție adecvat.

Utilizați șlefuitorul numai pentru lucrările pentru care este destinat; evitați materialele care conțin azbest.

Nu transportați și nu trageți șlefuitorul de furtun, lăsați-l să opereze în regimul său.

Depozitați șlefuitorul într-un loc sigur și uscat; deconectați-l de la alimentarea cu aer atunci când nu este utilizat.

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă a șlefuitorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Bandă 10 x 330mm

Presiune de lucru 6,20 bari

Turație liberă 18000 rpm

Admisie aer 1/4"

"Bandă de șlefuire: 25/64" x13" 10*330 mm

Unghi 90°

Consum mediu de aer 6,8m3/oră

Lungime: 260 mm

Evacuare spate

Material: Aluminiu

LISTA DE PIESE I ASAMBLARE

3.1. Alimentarea cu aer (procedura recomandată de conectare este prezentată în fig.1).

3.1.1. Asigurați-vă că supapa (sau clapeta) de aer a șlefuitorului este în poziția „off” înainte de a-l conecta la sursa de aer.

3.1.2. Veți avea nevoie de o presiune a aerului între 4,83 și 6,20 bari și un debit de aer de 12 m³/oră.

3.1.3 AVERTISMENT! ! Asigurați-vă că aerul alimentat este curat și presiunea nu depășește 6,20 bari.

O presiune prea mare a aerului și un aer impur vor reduce durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive și pot fi periculoase, putând provoca daune și/sau vătămări corporale.

3.1.4. Goliți zilnic de lichid butelia de aer. Apa din linia de aer va deteriora șlefuitorul și va anula garanția.

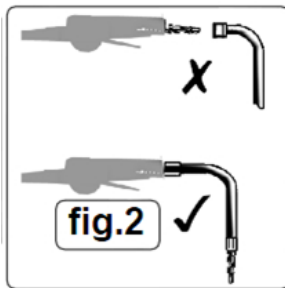
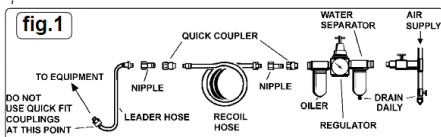
3.1.5. Curățați săptămânal filtrul compresorului de admisie a aerului.

3.1.6. Pentru compensarea furtunurilor de aer neobișnuit de lungi (de peste 8 metri) trebuie mărită presiunea. Diametrul interior al furtunului trebuie să fie de 1/4”, iar fittingurile trebuie să aibă aceleași dimensiuni interioare.

3.1.7. Păstrați furtunurile departe de ulei, de margini ascuțite și de orice sursă de căldură. Verificați ca furtunurile să nu fie uzate și asigurați-vă că toate conexiunile sunt bine fixate.

3.2. Racorduri.

Vibrațiile pot provoca defecțiuni dacă un racord cu schimbare rapidă este conectat direct la șlefuitorul pneumatic. Pentru a evita acest lucru, conectați un furtun de ghidaj la șlefuitor. Se poate utiliza apoi un racord cu schimbare rapidă pentru a conecta furtunul de ghidaj la furtunul liniei de aer. Vezi figurile 1 și 2



OPERARE

4.1. Despachetați produsul, verificați conținutul și comparați cu piesele enumerate mai jos. În cazul în care o piesă este deteriorată sau lipsește, vă rugăm să contactați imediat furnizorul dumneavoastră.

Conținut: a) Șlefuitor cu bandă

b) 3 x Benzi de șlefuire

c) 1 x Cheie hexagonală

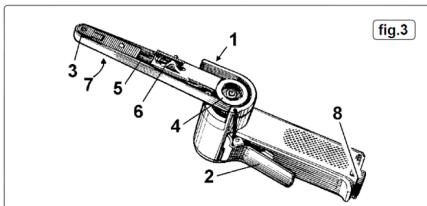
AVERTISMENT! Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile de siguranță din secțiunea 1.

4.2. Slăbirea șurubului de fixare (fig. 3.1. de pe partea superioară a șlefuitorului) permite modificarea unghiului dintre mâner și bandă pentru a se potrivi lucrării în cauză. După reglare, strângeți din nou șurubul de fixare.

4.3. Odată conectat la alimentarea cu aer, șlefuitorul se pornește prin apăsarea trăgaciului (2).

4.4. Pentru a îndepărta și înlocui banda de șlefuire, împingeți rola de ralanti (3) către rola de antrenare (4) învingând presiunea arcului. Suportul rolei (5) se va retrage și se va bloca, permițând îndepărtarea/montarea benzii. Când noua bandă este în poziție, eliberați suportul rolei prin împingerea și ținerea rolei de ralanti, apoi apăsați și mențineți bara de tensiune (6) în timp ce eliberați presiunea de pe rola de ralanti.

4.5. Controlul pentru urmărirea benzii poate fi modificat prin reglarea șurubului cu cap în cruce (7).



ÎNȚREȚINERE

AVERTISMENT! Deconectați șlefuitorul de la alimentarea cu aer înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reparații sau operații de întreținere. Înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată. Utilizați numai piese originale. Piesele neoriginale pot fi periculoase și vor anula garanția.

5.1. În cazul în care sistemul de alimentare cu aer nu este prevăzut cu un dispozitiv de lubrifiere, lubrifiați zilnic șlefuitorul cu câteva picături de ulei de bună calitate pentru unelte pneumatice.

5.2. Curățați șlefuitorul după utilizare și atunci când este necesar schimbați banda

5.3. Pierderea de presiune sau funcționarea neregulată se pot datora următoarelor cauze:

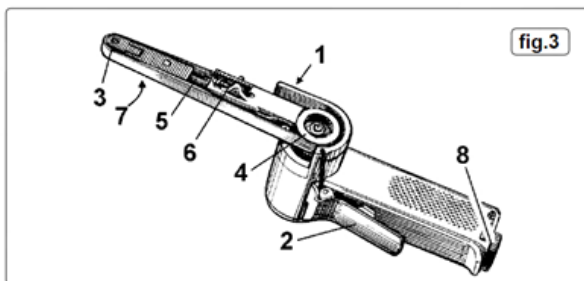
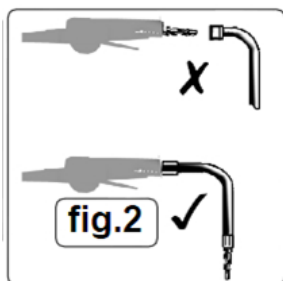
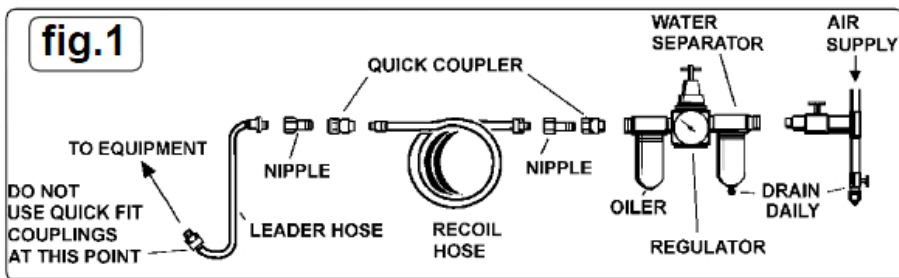
a) Consum excesiv pe alimentarea cu aer. Umiditate sau obstrucții în conducta de aer. Dimensiunea necorespunzătoare a furtunului sau tip incorect de conectori. Pentru a remedia problema, verificați alimentarea cu aer și urmați instrucțiunile din secțiunea 3.

b) Reziduurile de nisip sau de cauciuc din șlefuitor pot reduce, de asemenea, performanța. Dacă modelul dumneavoastră este prevăzut cu un filtru de aer (situat în zona de admisie de aer), scoateți filtrul și curățați-l.

5.4. Deconectați-l de la alimentarea cu aer atunci când nu este utilizat. Curățați-l și depozitați-l într-un loc sigur, uscat și ferit de copii.

CONȚINUT

- a) Șlefuitor cu bandă
- b) 3 x Benzi de șlefuire
- c) 1 x Cheie hexagonală



NL

HANDLEIDING

PRODUCTPRESENTATIE

De bandschuurmachine is voorzien van een gelede schuurarm, bandloopbediening, robuuste roller en een met één hand te bedienen trekker voor eenvoudige bediening. Geschikt voor het schuren van plekken met beperkte toegang. Ideaal als standaard voor lichte schuurklussen, ontroesten en gladmaken van lasnaden.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product.

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING! Houd u aan de voorschriften op het gebied van gezondheid en veiligheid, plaatselijke autoriteiten en werkplaatsen.

WAARSCHUWING! Koppel de luchttoevoer los voordat u onderhoud uitvoert.

Zorg ervoor dat de schuurmachine in goede staat verkeert; gebruik authentieke onderdelen voor vervanging.

Werk in schone, goed verlichte ruimtes, vrij van brandbare materialen.

Draag goedgekeurde oog-, gezichts-, hand- en ademhalingsbescherming.

Controleer de schuurband voor elk gebruik; vervang indien versleten of beschadigd.

Gebruik het juiste formaat en type schuurband. Beschermen tegen overmatig lawaai; draag indien nodig gehoorbescherming.

Verwijder losse kleding en sieraden; lang haar vastbinden.

Zorg voor het juiste evenwicht en draag antislipschoenen.

Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.

Zet het werkstuk vast vóór gebruik; vermijd handwerk.

Controleer op uitstekende voorwerpen op het werkstuk.

Zorg voor de juiste luchtdruk; aanbevolen druk: 4,8 - 6,2 bar

Inspecteer de luchtslang op slijtage; blijf uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.

Blootstelling aan trillingen beoordelen en beperken; zorg voor geschikte beschermingsmiddelen.

Gebruik de schuurmachine alleen voor de beoogde taken; vermijd asbesthoudende materialen.

Draag of trek de schuurmachine niet aan de slang; laat de schuurmachine het werk doen.

Opslaan op een veilige, droge plaats; ontkoppel de luchttoevoer wanneer deze niet in gebruik is.

Volg deze veiligheidsinstructies om een veilige en efficiënte werking van de schuurmachine te garanderen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Riem 10 x 330mm

Werkdruk 6,2 bar

Vrije snelheid 18.000 omw/min

Luchtinlaat 1/4"

"Schuurband: 25/64" x13" 10*330 mm

Hoek 90°

Gemiddeld luchtverbruik 0,112 m³/min

Lengte: 260 mm

Achteruitlaat

Materiaal: Aluminium

ONDERDELENLIJST | ASSEMBLAGE

3.1. Luchttoevoer (De aanbevolen aansluitprocedure wordt weergegeven in fig.1).

3.1.1. Zorg ervoor dat de luchtklep (of gasklep) van de schuurmachine in de "uit"-positie staat voordat u deze op de luchttoevoer aansluit.

3.1.2. U hebt een luchtdruk tussen 4,8-6,2 bar en een luchtstroom van 0,196 m³/min nodig.

3.1.3. WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de luchttoevoer schoon is en niet hoger is dan 6,2 bar.

Een te hoge luchtdruk en onreine lucht verkorten de levensduur van het product als gevolg van overmatige slijtage en kunnen gevaarlijk zijn en schade en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

3.1.4. Tap de lucht tank dagelijks af. Water in de luchtleiding beschadigt de schuurmachine en maakt uw garantie ongeldig.

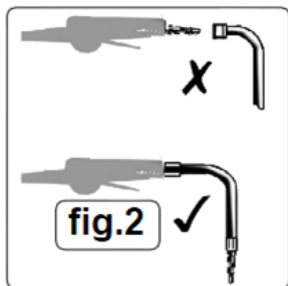
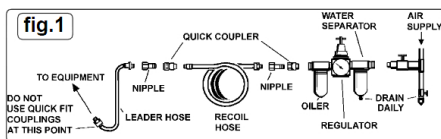
3.1.5. Maak het luchtinlaatfilter van de compressor wekelijks schoon.

3.1.6. De lijndruk moet worden verhoogd om ongebruikelijk lange luchtslangen (meer dan 8 meter) te compenseren. De minimale slangmaat moet 1/4" interne diameter zijn en fittingen moeten dezelfde binnenafmetingen hebben.

3.1.7. Houd slangen uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Controleer de slangen op slijtage en zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten.

3.2. Couplings.

Trillingen kunnen defecten veroorzaken als een snelwisselkoppeling rechtstreeks op de luchtschuurmachine wordt aangesloten. Om dit te verhelpen, sluit u een aanlooslang aan op de schuurmachine. Een snelwisselkoppeling kan dan worden gebruikt om de aanlooslang aan te sluiten op de teruglooslang van de luchtleiding. Zie fig. 1 & 2.



OPERATIE

4.1. Pak het product uit, controleer de inhoud en vergelijk het met de onderstaande onderdelen. Als er iets beschadigd is of ontbreekt, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier.

Inhoud: a) Bandschuurmachine

b) 3 x schuurbanden

c) 1 x zeskant. Sleutels

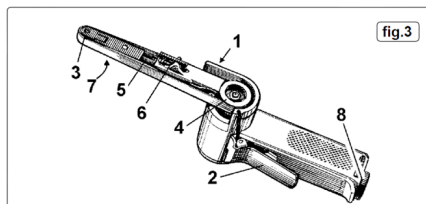
WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 1 heeft gelezen en begrepen.

4.2. Door de klembout (fig. 3.1. aan de bovenkant van de schuurmachine) los te draaien, kan de hoek tussen de handgreep en de band worden aangepast aan de uit te voeren klus. Na de afstelling de klembout weer vastdraaien.

4.3. Eenmaal aangesloten op de luchttoevoer wordt de schuurmachine gestart door de trekker (2) in te drukken.

4.4. Om de schuurband te verwijderen en te vervangen, duwt u de tussenpoelie (3) tegen de veerdruk in richting de aandrijfpoelie (4). De poeliebeugel (5) wordt ingetrokken en vergrendeld, waardoor de riem kan worden verwijderd/aangebracht. Wanneer de nieuwe riem op zijn plaats zit, maakt u de poeliebeugel los door de tussenpoelie in te drukken en vast te houden. Druk vervolgens de spanstang (6) in en houd deze vast terwijl u de druk op de tussenpoelie verlicht.

4.5. Door het verstellen van de kruiskopschroef (7) kan de loop van de band worden gewijzigd.



ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Koppel de schuurmachine los van de luchttoevoer voordat u accessoires vervangt, service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Vervang of repareer beschadigde onderdelen. Gebruik alleen authentieke onderdelen. Niet-goedgekeurde onderdelen kunnen gevaarlijk zijn en maken de garantie ongeldig.

5.1. Als het luchttoevoersysteem niet over een oliespuit beschikt, smeer de schuurmachine dan dagelijks met een paar druppels gereedschapsolie van goede kwaliteit.

5.2. Maak de schuurmachine na gebruik schoon en vervang indien nodig de riem.

5.3. Vermogensverlies of onregelmatige actie kunnen de volgende oorzaken hebben:

a) Overmatige afvoer van de luchttoevoer.
Vocht of beperkingen in de luchtleiding.

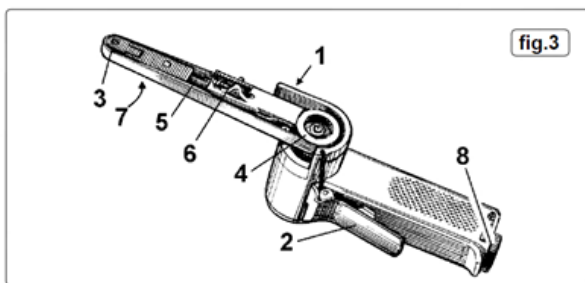
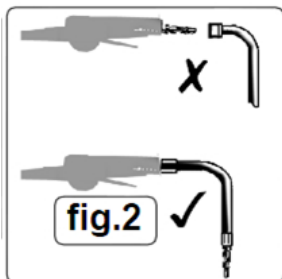
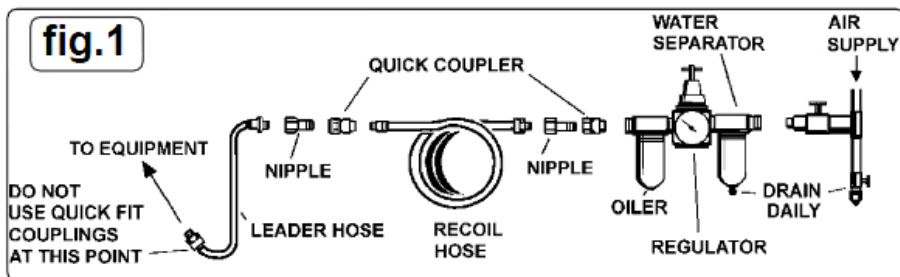
Verkeerde maat of type slangaansluitingen. Om dit te verhelpen, controleert u de luchttoevoer en volgt u de instructies in hoofdstuk 3.

b) Grit- of gomafzettingen in de schuurmachine kunnen ook de prestaties verminderen. Als uw model een luchtfilter heeft (in de buurt van de luchtinlaat), verwijder dan het filter en maak het schoon.

5.4. Wanneer u het filter niet gebruikt, koppelt u het los van de luchttoevoer. Maak het filter schoon en bewaar het op een veilige, droge en kindveilige plaats.

INHOUD

- a) Bandschuurmachine
- b) 3 x schuurbanden
- c) 1 x zeskant. Sleutels



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ez a szalagcsiszoló csuklós csiszolókkal, szalagkövetéssel, nagy teherbírási feszítő görgővel és egykezes kioldóval van kialakítva a könnyű kezelhetőség érdekében. Alkalmas nehezen hozzáférhető felületek csiszolására. Ideális könnyű csiszolási munkákhoz, rozsd eltávolításához és hegesztési varratok simításához.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja.

Őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

FIGYELEM! Tartsa be a biztonsági és egészségügyi, a helyi hatósági és a műhelyre vonatkozó előírásokat.

FIGYELEM! Karbantartás előtt válassza le a gépet a levegőellátásról.

Tartsa a csiszológépet jó állapotban; a cserékhez használjon eredeti alkatrészeket.

Tiszta, jól megvilágított, gyúlékony anyagoktól mentes helyen használja.

Viseljen jóváhagyott szem-, arc-, kéz- és légzésvédő eszközöket.

Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószalagot; ha kopott vagy sérült, cserélje le.

Használjon megfelelő méretű és típusú csiszolószalagot.

Védekezzen a túlzott zaj ellen; szükség esetén viseljen hallásvédőt.

Ne hordjon bő ruhát és lógós ékszert; ha hosszú a haja, kösse hátra.

Ügyeljen az egyensúlyára, és viseljen csúszásmentes cipőt.

Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől.

Használat előtt rögzítse a munkadarabot, ne a kezében tartsa.

Ellenőrizze, hogy a munkadarabon nincsenek-e kiálló részek.

Tartsa fenn a megfelelő légnyomást; ajánlott nyomás: 4,8–6,2 bar.

Ellenőrizze a légtömítő kopását; tartsa távol a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól.

Mérje fel és korlátozza a létrejövő rezgést; biztosítsa a megfelelő védőfelszerelést.

A csiszológépet csak rendeltetésszerűen használja; kerülje az azbeszttartalmú anyagokat.

Ne tartsa vagy rángassa a csiszológépet a tömlőnél fogva; hagyja, hogy a csiszológép végezze a munkát.

Biztonságos, száraz helyen tárolja; használaton kívül válassza le a levegőellátásról.

A csiszológép biztonságos és hatékony működése érdekében tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat.

MŰSZAKI ADATOK

Szalag 10 × 330 mm

Üzemi nyomás 6,2 bar

Szabad fordulatszám 18 000 rpm

Légbeömlő 1/4"

Csiszolófelület 25/64" × 13" 10 × 330 mm

Dőlésszög 90°

Átlagos légfogyasztás 1,89 l/s

Hossz: 260 mm

Hátsó kipufogó

Anyag: Alumínium

ALKATRÉSZLISTA I ÖSSZESZERELÉS

3.1. Levegőellátás (az ajánlott csatlakoztatási eljárást az 1. ábra mutatja).

3.1.1. Győződjön meg arról, hogy a csiszológép légszelepe (vagy fojtószelepe) ki van kapcsolva, mielőtt a levegőellátásra csatlakoztatná.

3.1.2. 4,8–6,2 bar közötti légnyomásra és 3,3 l/s légáramlásra van szükség.

3.1.3. FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a levegőellátás tiszta és a nyomása nem haladja meg a 6,2 bar értéket.

A túl magas légnyomás és a szennyezett levegő a túlzott kopás miatt lerövidíti a termék élettartamát; ez veszélyes lehet, mivel kárt és/ vagy személyi sérülést okozhat.

3.1.4. Naponta ürítse ki a légtartályt. A légtömlőbe kerülő víz károsítja a csiszológépet, és érvényteleníti a garanciát.

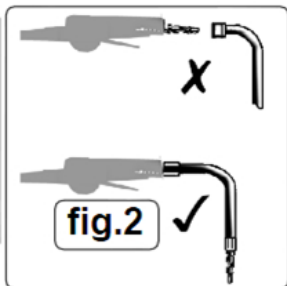
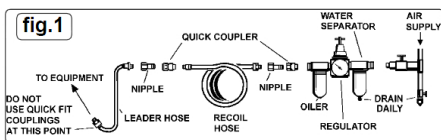
3.1.5. Hetente tisztítsa meg a kompresszor légbeömlőjének szűrőjét.

3.1.6. A szokatlanul hosszú (8 méternél hosszabb) légtömlők kompenzálására meg kell növelni a tömlő nyomását. A tömlő minimális belső átmérője 1/4" kell, hogy legyen, és a szerelvényeknek azonos belső méretűeknek kell lenniük.

3.1.7. A tömlőket tartsa távol a hőtől, olajtól és éles szélektől. Ellenőrizze a tömlők kopását, és győződjön meg arról, hogy minden csatlakozó rögzítve van.

3.2. Csatlakozók

A rezgés meghibásodást okozhat, ha a gyorscsatlakozót közvetlenül a légciszolóhoz csatlakoztatja. Ennek kiküszöbölésére csatlakoztasson egy vezetőtömlőt a csiszológéphez. Ezután egy gyorscsatlakozót használhat a vezetőtömlő és a légtömlő spiráltömlőjének összekapcsolására. Lásd az 1. és 2. ábrát.



HASZNÁLAT

4.1. Csomagolja ki a terméket, ellenőrizze a tartalmát, és hasonlítsa össze az alább felsorolt alkatrészekkel. Ha bármi sérült vagy hiányzik, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval.

Tartalom: a) Szalagciszoló

b) 3 db csiszószalag

c) 1 db imbuszkulcs

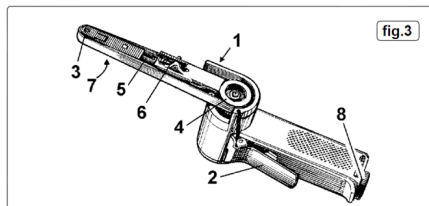
FIGYELEM! Fontos, hogy elolvassa és megértse az 1. pontban található biztonsági utasításokat.

4.2. A rögzítőcsavar meglazítása (3. ábra (1), a csiszológép felső részén) lehetővé teszi a markolat és a szalag által bezárt szög állítását az adott munkához megfelelően. A beállítás után húzza meg újra a rögzítőcsavart.

4.3. A levegőellátáshoz való csatlakoztatás után a csiszológép az indító kar (2) lenyomásával üzemeltethető.

4.4. A csiszószalag eltávolításához és cseréjéhez tolja a szabadonfutó görgőt (3) a rugó nyomása ellenében a hajtótárcsa (4) felé. A görgőtartó (5) behúzódik és rögzül, lehetővé téve a szalag eltávolítását/ felhelyezését. Amikor az új szalag a helyén van, oldja ki a görgőtartót a szabadonfutó görgő benyomásával és megtartásával, majd nyomja be és tartsa benyomva a feszítőrudat (6) és engedje el a szabadonfutó görgőt.

4.5. A szalagkövetést a keresztornyos csavar (7) állításával lehet megváltoztatni



KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A tartozékok cseréje, szervizelés vagy karbantartás előtt válassza le a

csiszológépet a levegőellátásról. A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javítsa meg. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem jóváhagyott alkatrészek veszélyesek lehetnek, és érvénytelenítik a garanciát.

5.1. Ha a levegőellátó rendszernek nincs olajozója, kenje be a csiszológépet naponta néhány csepp jó minőségű, sűrített levegős szerszámokhoz alkalmas olajjal.

5.2. Használat után tisztítsa meg a csiszológépet, és szükség esetén cserélje le a szalagot.

5.3. Teljesítményvesztés vagy szokatlan működés a következők miatt következhet be:

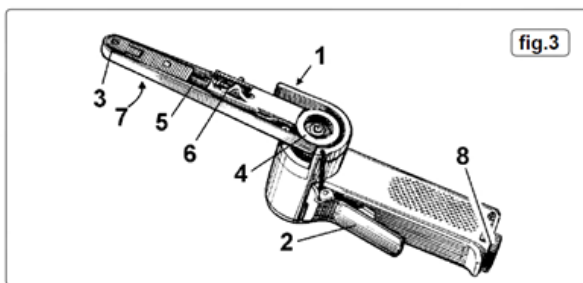
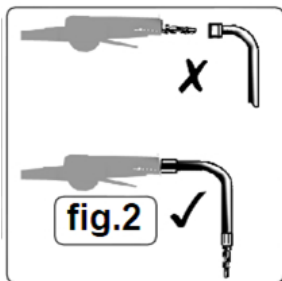
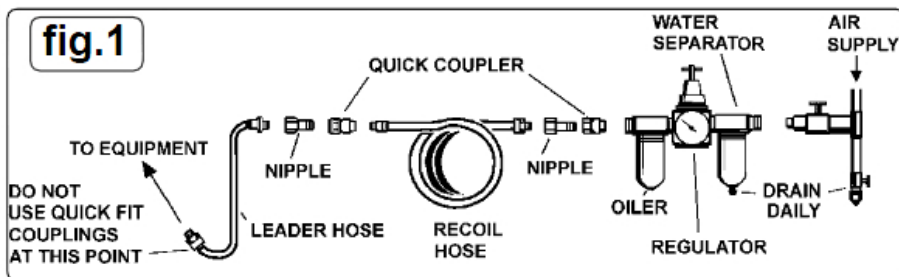
a) A levegőellátás túlzott elszívása. Nedvesség vagy elzáródás a légtömlőben. Nem megfelelő méretű vagy típusú tömlőcsatlakozók. A hiba elhárításához ellenőrizze a levegőellátást, és kövesse a 3. pontban leírtakat.

b) A csiszológépben lévő szemcse- vagy gumilerakódások szintén csökkenthetik a teljesítményt. Ha az Ön modelljének van légszűrője (a légbeömlőnél található), vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg.

5.4. Ha nem használja a gépet, válassza le a levegőellátásról. Tisztítsa meg és tárolja biztonságos, száraz, gyermekektől elzárt helyen.

TARTALOM

- a) Szalagcsiszoló
- b) 3 db csiszószalag
- c) 1 db imbuszkulcs



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Ленточная шлифовальная машина оснащена шарнирной направляющей шиной, механизмом управления набегом ленты, передним роликом повышенной прочности и курковым выключателем с управлением одной рукой, упрощающим эксплуатацию. Предназначена для шлифовки областей с ограниченным доступом.

Идеально подходит для легкой шлифовки, удаления ржавчины и зачистки стандартных сварных швов.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя.

Несоблюдение настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению изделия.

Сохраните инструкцию для возможного ознакомления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Соблюдайте правила охраны труда и техники безопасности, местные нормативы и правила предприятия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прежде чем приступить к сервисному обслуживанию, отключите подачу воздуха.

Поддерживайте хорошее состояние шлифовальной машины; для замены используйте оригинальные детали.

Работайте в чистых, хорошо освещенных зонах, в которых отсутствуют легковоспламеняющиеся материалы.

Используйте утвержденные средства защиты глаз, лица, рук и органов дыхания.

Перед каждым использованием проверяйте абразивную ленту; замените ее, если она изношена или повреждена.

Используйте шлифовальную ленту соответствующего размера и типа.

Примите меры для защиты от сильного шума; при необходимости используйте средства защиты органов слуха.

Снимите свободную одежду и бижутерию; соберите сзади длинные волосы.

Поддерживайте нормальное равновесие и используйте нескользящую обувь.

Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.

Прежде чем приступить к обработке, зафиксируйте обрабатываемую деталь; не осуществляйте обработку в руках.

Убедитесь в отсутствии на обрабатываемой детали выступающих частей.

Поддерживайте надлежащее давление воздуха; рекомендуемое давление: 4,8-6,2 бар.

Выполните внешний осмотр воздушного шланга, убедитесь в отсутствии износа; не допускайте воздействия на него источников тепла, масла и острых кромок.

Оцените воздействие вибрации и ограничьте ее; обеспечьте соответствующие средства защиты.

Используйте шлифовальную машину только по назначению; запрещается обработка материалов, содержащих асбест.

Запрещается переносить или подтягивать шлифовальную машину за шланг; всегда беритесь за корпус шлифовальной машины.

Храните машину в сухом месте, исключая оземь несанкционированный доступ; если машина не используется, отключите подачу воздуха.

Строго выполняйте настоящие инструкции по технике безопасности, чтобы обеспечить безопасную и эффективную работу шлифовальной машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Лента 10 x 330 мм

Рабочее давление 6,2 бар

Скорость вращения 18000 об/мин

Штуцер подачи воздуха 1/4"
 Направляющая шина 25/64" ×13" 10×330 мм
 Угол 90°
 Средний расход воздуха 0,112 куб.м/мин
 Длина 260 мм
 Задний выхлоп
 Материал: Алюминий

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ

3.1. Штуцер подачи воздуха

(Рекомендуемая процедура подключения показана на рис. 1).

3.1.1. Перед подключением к источнику подачи воздуха убедитесь, что воздушный клапан (или дроссельный клапан) шлифовальной машины находится в положении «выключено».

3.1.2. Необходимо давление воздуха от 4,8 до 6,2 бар и расход воздуха 0,196 куб.м/мин.

3.1.3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Примите меры к тому, чтобы подаваемый воздух был чистым, и давление не превышало 6,2 бар.

Слишком высокое давление воздуха и загрязненный воздух приводят к повышенному износу и сокращению срока службы изделия, а также могут представлять опасность из-за возможности причинения ущерба и/или нанесения травмы.

3.1.4. Ежедневно сливайте конденсат из ресивера. Наличие воды в линии подачи воздуха приведет к повреждению шлифовальной машины и аннулированию гарантии.

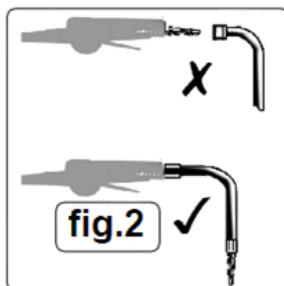
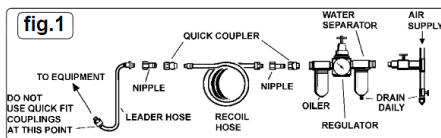
3.1.5. Еженедельно очищайте входной воздушный фильтр компрессора.

3.1.6. Для компенсации сопротивления в необычно длинных воздушных шлангах (более 8 метров) давление подачи необходимо увеличить. Минимальный внутренний диаметр шланга должен составлять 1/4 дюйма, а фитинги должны иметь такой же внутренний диаметр.

3.1.7. Берегите шланги от воздействия источников тепла, масла и острых кромок. Проверьте шланги, убедитесь в отсутствии износа, убедитесь, что все соединения выполнены надежно.

3.2. Couplings.

Вибрация может привести к отказу, если быстроразъемная муфта подсоединена непосредственно к пневматической шлифовальной машине. Во избежание этого, подключите к шлифовальной машине входной шланг. На входной шланг можно установить быстроразъемную муфту для подключения спирального шланга линии подачи воздуха. См. рис. 1 и 2.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1. Распакуйте изделие, проверьте комплектность и убедитесь в ее соблюдении, как указано в перечне деталей ниже. При повреждении или отсутствии частей немедленно обратитесь к поставщику.

- Комплект поставки: а) Ленточная шлифовальная машина
 б) 3 шлифовальных ленты
 в) 1 шестигранный ключ

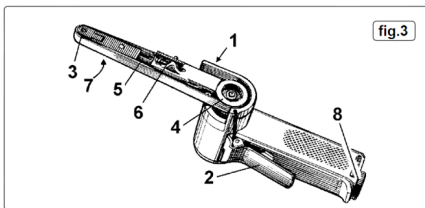
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обязательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности, приведенными в разделе 1, и уясните их содержание.

4.2. Ослабление зажимного болта (рис. 3.1, в верхней части шлифовальной машины) позволяет изменить угол между ручкой и лентой в соответствии с выполняемой работой. После регулировки затяните зажимной болт.

4.3. После подключения к источнику подачи воздуха шлифовальная машина включается нажатием на курковый выключатель (2).

4.4. Для снятия и замены шлифовальной ленты, сместите холостой ролик (3) к ведущему ролику (4), преодолевая усилие пружины. Произойдет втягивание кронштейна ролика (5), он защелкнется, что позволяет снять/установить ленту. После установки новой ленты переведите кронштейн ролика в рабочее положение в следующем порядке: нажмите и удерживайте холостой ролик, затем нажмите и удерживайте натяжную штангу (6), одновременно отпустив холостой ролик.

4.5. Набегание ленты можно изменить с помощью винта поперечной регулировки (7).



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Disconnect the sander Прежде чем приступать к замене оснастки, сервисному обслуживанию или выполнению технического обслуживания, отключите шлифовальную машину от источника подачи воздуха. Выполните замену или

ремонт всех поврежденных деталей. Используйте только оригинальные детали. Использование неоригинальных деталей может представлять опасность и приведет к аннулированию гарантии.

5.1. Если в системе подачи воздуха отсутствует лубрикатор, ежедневно выполняйте смазку шлифовальной машины несколькими каплями высококачественного масла для пневматического инструмента.

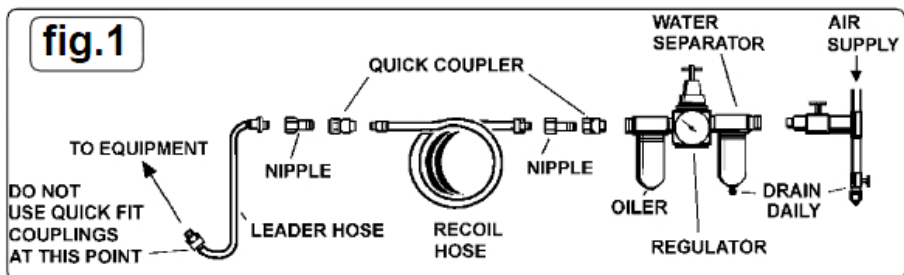
5.2. После использования очистите шлифовальную машину и при необходимости замените ленту.

5.3. Снижение мощности или нестабильная работа могут быть вызваны следующим:

- Сильная утечка в системе подачи воздуха. Влага в линии подачи воздуха или ее засорение. Несоответствующий размер или тип штуцеров шланга. Для устранения неисправности проверьте подачу воздуха и руководствуйтесь инструкциями в разделе 3.
- Жесткие или смолистые отложения в шлифовальной машине также могут снизить производительность. Если в вашей модели имеется воздушный фильтр (расположен в зоне впускного штуцера), снимите фильтр и очистите его.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Ленточная шлифовальная машина
- 3 шлифовальных ленты
- 1 шестигранный ключ



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

Szlifierka taśmowa jest wyposażona w przegubowe ramię szlifierskie, układ kontroli przesuwu taśmy, wytrzymałą rolkę dociskową i łatwą w obsłudze jednoręczną dźwignię. Nadaje się do szlifowania miejsc trudno dostępnych.

Idealna do lekkich prac szlifierskich, usuwania rdzy i wygładzania spoin.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.

Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.

PRZESTROGA! Należy przestrzegać przepisów BHP, regulacji miejscowych i regulaminu w warsztacie.

PRZESTROGA! Przed przystąpieniem do serwisowania należy odłączyć urządzenie od układu sprężonego powietrza.

Szlifierkę należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym; stosować oryginalne części zamienne.

Prace należy wykonywać w czystych, dobrze oświetlonych miejscach, z dala od materiałów łatwopalnych.

Nosić zatwierdzone ochronniki oczu, twarzy, rąk i dróg oddechowych.

Przed każdym użyciem sprawdzić stan taśmy ścierniej; w razie zużycia lub uszkodzenia wymienić ją.

Używać właściwego typu taśmy szlifierskiej w odpowiednim rozmiarze.

Chronić słuch przed nadmiernym hałasem; w razie potrzeby nosić ochronniki słuchu.

Zdjąć luźną odzież i biżuterię; długie włosy spiąć.

Zachowywać równowagę i nosić obuwie antypoślizgowe.

Nie dopuszczać dzieci ani osób nieupoważnionych do obszaru roboczego.

Przed przystąpieniem do pracy zabezpieczyć obrabiany przedmiot; unikać pracy wymagających trzymania przedmiotu ręką.

Sprawdzić, czy na obrabianym przedmiocie nie ma wystających elementów.

Utrzymywać właściwe ciśnienie powietrza; zalecane ciśnienie: 4,8–6,2 bar.

Sprawdzać przewód sprężonego powietrza pod kątem zużycia; trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

Ocenić i ograniczyć narażenie na drgania; zapewnić odpowiednie wyposażenie ochronne.

Używać szlifierki tylko do przewidzianych zadań; unikać materiałów zawierających azbest.

Nie przenosić ani nie ciągnąć szlifierki za wąż; pozwolić szlifierce pracować.

Przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu; odłączyć od układu sprężonego powietrza, gdy urządzenie nie jest używane.

Aby zagwarantować bezpieczną i wydajną pracę szlifierki, należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Taśma 10 x 330 mm

Ciśnienie robocze 6,2 bar

Prędkość swobodna 18 000 obr./min

Wlot powietrza 1/4"

Tarcza 25/64" x 13" 10*330 mm

Kąt 90°

Przeciętne zużycie powietrza 0,11 m³/min

Długość 260 mm

Tylny wylot

Materiał: aluminium

WYKAZ CZĘŚCI I MONTAŻ

3.1. Układ sprężonego powietrza (zalecana procedura podłączania pokazana jest na rys. 1).

3.1.1. Asegúrese de que la válvula de aire (o el acelerador) de la lijadora esté en la posición "off" antes de conectarla al suministro de aire.

3.1.2. Wymagane będzie ciśnienie powietrza w zakresie 4,8–6,2 bar i przepływ powietrza na poziomie 0,2 m³/min.

3.1.3. PRZESTROGA! Upewnić się, że sprężone powietrze jest czyste i jego ciśnienie nie przekracza 6,2 bar.

Zbyt wysokie ciśnienie powietrza i zanieczyszczenia spowodują skrócenie trwałości produktu z powodu nadmiernego zużycia i mogą być niebezpieczne, przyczyniając się do powstania szkód i/lub obrażeń ciała.

3.1.4. Zbiornik powietrza należy opróżnić codziennie. Obecność wody w przewodzie sprężonego powietrza spowoduje uszkodzenie szlifierki i unieważni gwarancję.

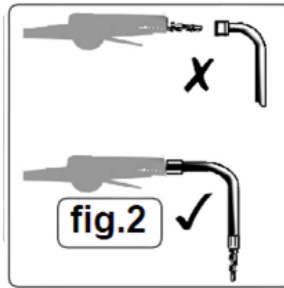
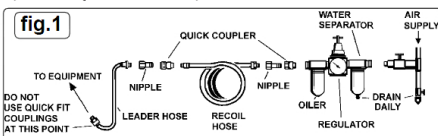
3.1.5. Filtr wlotu sprężonego powietrza należy czyścić co tydzień.

3.1.6. W przypadku wyjątkowo długich węży sprężonego powietrza (ponad 8 m) należy zwiększyć ciśnienie w przewodzie. Minimalna średnica wewnętrzna węża powinna wynosić 1/4", a złączki muszą mieć takie same wymiary wewnętrzne.

3.1.7. Węże należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Sprawdzać węże pod kątem zużycia i upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze zamocowane.

3.2. Złącza

Drgania mogą spowodować awarię złączy podłączonych bezpośrednio do szlifierki pneumatycznej. Aby temu zaradzić, do szlifierki należy podłączyć wąż prowadzący. Następnie do podłączenia węża prowadzącego do węża odrzutu w linii powietrza można użyć szybkozłącza. Patrz rys. 1 i 2.



UŻYTKOWANIE

4.1. Rozpakować produkt, sprawdzić zawartość i porównać ją z częściami wymienionymi poniżej. Jeśli coś jest uszkodzone lub czegoś brakuje, należy natychmiast skontaktować się z dostawcą.

Zawartość: a) Szlifierka taśmowa

b) 3 x Taśma szlifierska

c) 1 x Klucz sześciokątny

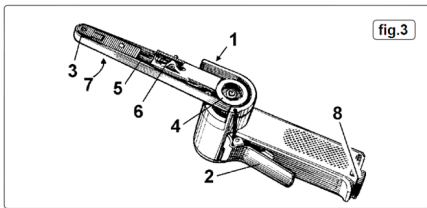
PRZESTROGA! Należy przeczytać i przyswoić sobie instrukcje bezpieczeństwa zawarte w sekcji 1.

4.2. Poluzowanie śruby zaciskowej (rys. 3.1., na górze szlifierki) umożliwia zmianę kąta między uchwytem a taśmą odpowiednio do wykonywanej pracy. Po dokonaniu regulacji należy ponownie dokręcić śrubę zaciskową.

4.3. Po podłączeniu do układu sprężonego powietrza szlifierkę uruchamia się naciskając dźwignię (2).

4.4. W celu zdjęcia i wymiany taśmy szlifierskiej należy popchnąć koło napinające (3) w kierunku koła napędowego (4) pod naporem sprężyny. Uchwyt koła (5) wysunie się i zablokuje, umożliwiając zdjęcie/założenie taśmy. Po założeniu nowej taśmy należy zwolnić uchwyt koła, dociskając i przytrzymując koło napinające, a następnie nacisnąć i przytrzymać trzpień napinający (6), zwalniając jednocześnie nacisk na koło napinające.

4.5. Przesuw taśmy można zmienić za pomocą regulacyjnej śruby z łbem krzyżakowym (7).



KONSERWACJA

PRZESTROGA! Przed wymianą akcesoriów, serwisowaniem lub konserwacją należy odłączyć szlifierkę od układu sprężonego powietrza. Wszelkie uszkodzone części należy wymieniać lub naprawiać. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części. Niezatwierdzone części mogą być niebezpieczne, a ich użycie spowoduje unieważnienie gwarancji.

5.1. Jeśli układ sprężonego powietrza nie jest wyposażony w smarownicę, należy codziennie smarować szlifierkę kilkoma kroplami dobrej jakości oleju do narzędzi pneumatycznych.

5.2. Po użyciu należy wyczyścić szlifierkę i w razie potrzeby wymienić taśmę.

5.3. Utrata mocy lub nierównomierne działanie mogą wynikać z następujących przyczyn:

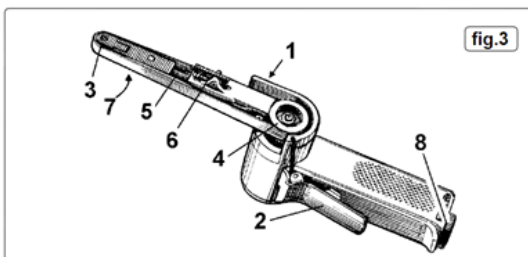
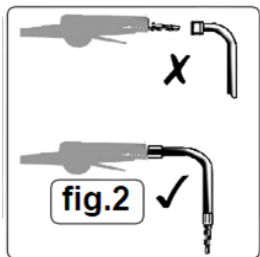
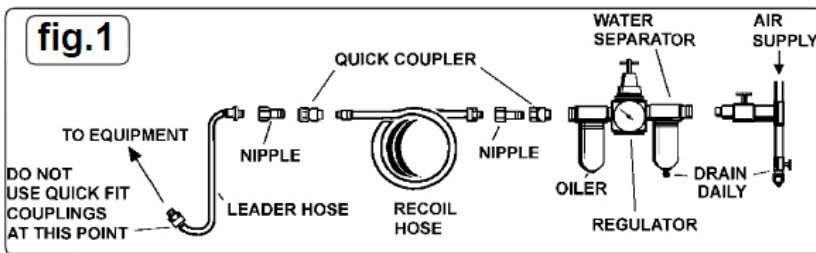
a) Nadmierne odprowadzanie powietrza z układu. Wilgoć lub niedrożność przewodu powietrza. Nieprawidłowy rozmiar lub typ złącza węża. Aby temu zaradzić, należy sprawdzić układ sprężonego powietrza i postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji 3.

b) Osady żwiru lub gumy w szlifierce mogą również obniżyć jej wydajność. Jeśli posiadany model jest wyposażony w filtr powietrza (znajdujący się w okolicy wlotu powietrza), należy go wyjąć i wyczyścić.

5.4. Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od układu sprężonego powietrza. Wyczyścić i przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZAWARTOŚĆ

- a) Szlifierka taśmowa
- b) 3 x Taśma szlifierska
- c) 1 x Klucz sześciokątny



54556



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437